GEMEINDE KUENS
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUNE DI CAINES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr. 166

Sitzung vom - Seduta del
12.11.2026

Uhr - Ore
08:00

Ort: Ratssaal des Rathauses
Anwesend sind:

Località: Sala consiglio del municipio
Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.
Bürgermeister	Manfred Raffl	Sindaco		
Vize-Bürgermeister	Anton Kuen	Vicesindaco		
Referent	Florian Pfitscher	Assessore		
Referent	Barbara Waldboth	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Robert Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza

Manfred Raffl

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.
Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di sindaco assume la presidenza.
La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:

Öffentliche Arbeiten - Lieferung von Heizöl für das "alte Schulgebäude" - Beauftragung der B.P. Energia GmbH CIG: BDC863E558

OGGETTO:

Lavori pubblici - Fornitura di gasolio da riscaldamento per la "vecchia scuola" - Incarico alla B.P. Energia Srl CIG: BDC863E558

DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA GIUNTA COMUNALE
Vorausgeschickt, dass im Gebäude „altes Schulhaus“ in der Gemeinde Kuens dringend Heizöl benötigt wird;	Premesso che nell’edificio “vecchia scuola” nel Comune di Caines c'è bisogno urgente di rifornire gasolio da riscaldamento;
Nach Einsichtnahme in Artikel 7 des Gesetzesdekretes Nr. 95 vom 06.07.2012, umgewandelt mit Gesetz Nr. 135 vom 07.08.2012, welches am 15.08.2012 in Kraft getreten ist, welcher auch die Gemeinden und Bezirksgemeinschaften verpflichtet, sich der Rahmenverträge und Konventionen der CONSIP AG oder der regionalen Beschaffungsstelle zu bedienen und zwar in folgenden Bereichen: Elektroenergie, Gasversorgung, Treibstoff, Heizöl, Telefonfestnetz sowie Mobiltelefon. Diese Bestimmung gilt für alle Lieferverträge, welche nach Inkrafttreten obiger Bestimmung abgeschlossen werden;	Visto l’articolo 7 del D.L. n. 95 di data 06.07.2012, convertito tramite legge di conversione n. 135 del 07.08.2012, entrato in vigore in data 15.08.2012, il quale stabilisce anche per le amministrazioni locali l’obbligo ad approvvigionarsi per le categorie merceologiche energia elettrica, gas, carburanti rete e carburanti extra-rete, combustibili per riscaldamento, telefonia fissa e telefonia mobile, tramite gli strumenti di acquisto messi a disposizione da Consip Spa e dalle centrali di committenza regionali e che tale obbligo di legge vale per i contratti di fornitura che vengono stipulati dopo l’entrata in vigore delle norme sopra citate;
Festgestellt, dass die Konsultation der Homepage www.acquistinretepa.it sowie www.ausschreibungen-suedtirol.it folgende Ergebnisse erbracht hat:	Accertato che la consultazione dei siti www.acquistinretepa.it e www.bandi-altoadige.it ha dato i seguenti risultati:
Die „Lieferung von Heizöl“ ist in den veröffentlichten Konventionen/Rahmenabkommen enthalten/verfügbar, weshalb über Consip (acquistinretepa.it) bestellt wird;	La “fornitura di gasolio da riscaldamento" è oggetto nelle convenzioni pubblicate/accordi quadro, quindi è possibile ricorrere ordinare al via Consip (acquistinretepa.it);
Nach Einsichtnahme in die entsprechende Vereinbarung für die Lieferung von Heizöl für welche die Fa. B.P. Energia GmbH den Zuschlag erhalten hat, wobei der Preis pro 1.000 Liter Heizöl „Artico“ 1.523,00 € zzgl. 22 % MwSt. (= 335,06 €) beträgt;	Vista la relativa convenzione per la fornitura di gasolio da riscaldamento per la quale la ditta B.P. Energia Srl ha preso l'aggiudicazione, dando atto che il prezzo di questo gasolio da riscaldamento “Artico” ammonta a 1.523,00 € più 22 % IVA (= 335,06 €) per 1.000 litri;
Festgehalten, dass ca. 2.000 Liter Heizöl benötigt werden;	Dato atto che sono necessari circa 2.000 litri di gasolio da riscaldamento;
dass das Angebot für angemessen und günstig erachtet wird und den Anforderungen und Bedingungen der Gemeindeverwaltung entspricht;	che l’offerta viene considerata congrua e vantaggiosa e soddisfa i requisiti e le condizioni dell’amministrazione comunale;
Für angebracht erachtet, den Gemeindesekretär als einzigen Projektverantwortlichen (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 zu ernennen bzw. zu bestätigen;	Ritenuto opportuno nominare rispettivamente confermare il Segretario comunale come responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del D.Lgs n. 36/2023;
Nach Einsichtnahme in das GvD vom 31.03.2023, Nr. 36, betreffend die Bestimmungen für die Vergabe und Ausführung von öffentlichen Bauaufträgen, Dienstleistungen und Lieferungen;	Visto il D.Lgs. 31.03.2023, n. 36, concernente norme per l'appalto e l'esecuzione di lavori pubblici, servizi e forniture;
Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 17.12.2015, Nr. 16;	Vista la legge provinciale 17.12.2015, n. 16;
Nach Einsicht in das einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag für das laufende Geschäftsjahr;	Visto il documento unico di programmazione e il bilancio di previsione per l’esercizio corrente;
Für notwendig erachtet gegenständlichen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Bestellung sofort in Auftrag gegeben werden	Ritenuto opportuno dichiarare questa delibera immediatamente esecutiva, per poter dare conferma dell'ordine quanto prima;

kann;

Nach Einsicht in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: w49Ebm0Gx13g9cRASXmYqOC8k+xNaAwZ8AR4qgd6JYA= vom 11.11.2026;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: ZMl3/2TLQCuw3/OjxmfVfwLyP+AZNme9nADIR91YVOo= vom 11.11.2026.

Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung.

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2:

- parere tecnico con l'impronta digitale: w49Ebm0Gx13g9cRASXmYqOC8k+xNaAwZ8AR4qgd6JYA= del 11.11.2026;
- parere contabile con l'impronta digitale: ZMl3/2TLQCuw3/OjxmfVfwLyP+AZNme9nADIR91YVOo= del 11.11.2026.

Visto lo statuto comunale vigente.

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

b e s c h l i e ß t
aus den in den Prämissen angeführten Gründen

mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

1. die Fa. B.P. Energia GmbH über die CONSIP-Vereinbarung mit der Lieferung von 2.000 Litern Heizöl für das "alte Schulhaus" zu beauftragen und zwar für eine voraussichtliche Ausgabe von 3.046,00 € zzgl. 22 % MwSt. (= 670,12 €);
2. die voraussichtliche Ausgabe von insgesamt 3.716,12 € dem Kap. 01051.03.020500 anzulasten;
3. der Gemeindesekretär dieser Gemeinde wird ermächtigt, die Bestellung der Lieferung über die CONSIP AG (www.acquistinretepa.it) abzuwickeln;
4. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

d e l i b e r a
per i motivi citati nelle premesse

ad unanimità di voti legalmente espressi

1. di incaricare la ditta B.P. Energia Srl tramite convenzione CONSIP con la fornitura di 2.000 litri di gasolio da riscaldamento per la "vecchia scuola" per una spesa presunta di 3.046,00 € più 22 % IVA (= 670,12 €);
2. di imputare la spesa presunta di totale 3.716,12 € al cap. 01051.03.020500;
3. di autorizzare il Segretario comunale di questo Comune di ordinare la fornitura tramite la CONSIP Spa (www.acquistinretepa.it);
4. di dichiarare la presente deliberazione, con lo stesso esito di voto, immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Manfred Raffl

Letto, approvato e sottoscritto.

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE

Dr. Robert Ladurner

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

---

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichung (Art. 141 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010) können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data della scadenza della pubblicazione (art. 141 Decreto legislativo 104/2010) di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

Anmerkung für das Rechnungsamt/Nota per la ragioneria:

Betrag Importo	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Kompetenzjahr Anno di competenza	Verpflichtung Nr. N. impegno	Kostenstelle Centro di costo